

STATEMENT OF DEBTOR'S  
AFFAIRS

(Insolvency Act, 1936, Sections 4 (3) and 16)

*VERMOËSTAAT VAN  
SKULDENAAR*

*(Insolvensiewet, 1936, Artikels 4 (3) en 16)*

OF / *VAN*

.....  
.....

BALANCE SHEET OF\*  
 BALANSSTAAT VAN\*

LIABILITIES/SKULDE

	R	c
Debts due as per Annexure IV <i>Skulde betaalbaar volgens Aanhangsel IV</i>		
TOTAL/TOTAAL		

The foregoing balance sheet and statements shall be verified by an affidavit in the accompanying form made  
*Die voorgaande balansstaat en verklaringe moet bevestig word deur 'n beëdigde verklaring in newestaande*  
 by the debtor or by the person who on behalf of the debtor presented the petition tendering the surrender of  
*vorm, afgelê deur die skuldenaar of deur die persoon wat namens die skuldenaar die petisie ingedien het waarin*  
 the debtor's estate, or who is the representative of the debtor or his estate.  
*die oorgawe van die skuldenaar se boedel aangebied word of wat die skuldenaar of sy boedel verteenwoordig.*

\*Here insert the name in full of the debtor.

\*Vul hier in naam van skuldenaar voluit.

†Delete inappropriate words

†Skrap wat nie toepaslik is nie.

# ANNEXURE I / AANHANGSEL I

## Immovable Property / Onroerende Eiendom

Description of Property. <i>Beskrywing van Eiendom.</i>	Situation and extent. <i>Ligging en Grootte.</i>	Mortgages thereon. <i>Verbande daarop.</i>	Estimated Values. <i>Geskatte Waarde.</i>	
			R	c
Property situate in the Republic <i>Eiendom in die Republiek geleë</i>				
Property situate elsewhere <i>Eiendom elders geleë</i>				
		<i>TOTAL/TOTAAL</i>		

## ANNEXURE II / AANHANGSEL II

Any movable property whatsoever which is not included in Annexure III or Annexure V.

*Enige roerende eiendom hoegenaamd wat nie in Aanhangel III of Aanhangel V ingesluit is nie.*

	Description of Property. <i>Beskrywing van Eiendom.</i>	Estimated Values. <i>Geskatte Waarde.</i>	
		R	c
Property situate in the Republic <i>Eiendom in die Republiek geleë</i>			
Property situate elsewhere <i>Eiendom elders geleë</i>			
	TOTAL/TOTAAL		

NOTE—Any merchandise mentioned in the foregoing statement shall be valued at its cost price or at its market value at the time of making of the affidavit verifying this statement, whichever is the lower, and the statement shall be supported by detailed stock sheets relating to such merchandise.

OPMERKING—*Alle handelsware in voorgaande staat aangegee, moet gewaardeer word op sy kosteprys of op sy markwaarde op die tydstip waarop die beëdigde verklaring tot bevestiging van hierdie staat afgelé word, na gelang die een of die ander laer is, en die staat moet gestaaf wees deur gespesifiseerde voorraadstate wat op daardie handelsware betrekking het.*

# ANNEXURE III / AANHANGSEL III

**Outstanding Claims, Bills, Bonds and other Securities.**

***Uitstaande Eise, Wissels, Verbande en ander Sekuriteite.***

Name and residential and postal address of the debtor. <i>Naam, woon- en posadres van die Skuldenaar</i>	Particulars of Claim. <i>Besonderhede van Eis.</i>	Estimated Amount Good. <i>Geskatte Bedrag Inbaar.</i>		Estimated Amount Bad or Doubtful. <i>Geskatte Bedrag Oninbaar of Twyfelagtig.</i>	
		R	c	R	.c
In the Republic <i>In die Republiek</i>					
Elsewhere <i>Elders</i>					
	<b>TOTAL / TOTAAL</b>				

# ANNEXURE IV / AANHANGSEL IV

## List of Creditors / Lys van Skuldeisers

Name and Address of Creditor. <i>Naam en adres van Skuldeiser.</i>	Nature and Value of Security for Claim. <i>Aard en Waarde van                      Sekuriteit vir Vordering.</i>	Nature of Claim. <i>Aard van Vordering.</i>	Amount of Claim. <i>Bedrag van Vordering.</i>	
			R	c

## ANNEXURE V / AANHANGSEL V

Movable Assets pledged, hypothecated, subject to a right of retention or under attachment in execution of a judgment.

*Roerende Bate wat verpand, met hipoteek beswaar, aan 'n retensiereg onderworpe of onder beslag in eksekusie van 'n vonnis gelê is.*

Description of asset. <i>Beskrywing van bate.</i>	Estimated value of asset. <i>Geskatte waarde van bate.</i>	Nature of charge on asset. <i>Aard van beswaring van bate.</i>	Amount of debt to which charge relates. <i>Bedrag van skuld waarvan bate beswaar is.</i>	Name of creditor in whose favour charge is. <i>Naam van skuldeiser ten gunste van wie bate beswaar is.</i>







# ANNEXURE VIII / AANHANGSEL VIII

## Personal Information / Persoonlike gegewens

---

State whether the debtor is married, widowed or divorced  
*Vermeld of skuldenaar getroud, wewenaar of weduwee of geskei is*

If the debtor is or was married, state—  
*As skuldenaar getroud is of was, vermeld—*

- (a) name or names of spouse or spouses (a 'spouse' means not only a wife or husband in the legal sense, but also a wife or husband by virtue of a marriage according to any law or custom, and also a woman living with a man as his wife or a man living with a woman as her husband, although not married to one another)  
*naam of name van eggenoot of eggenote ('eggenoot' beteken nie alleen 'n eggenote of eggenoot in die wettige sin nie maar ook 'n eggenote of eggenoot kragtens 'n huwelik volgens enige regstelsel of gebruik en ook 'n vrou wat met 'n man as sy eggenote leef of 'n man wat met 'n vrou as haar eggenoot leef, hoewel hulle nie met mekaar getroud is nie)*
- (b) whether the debtor is or was married in or without community of property and whether the accrual system applies  
*of die skuldenaar in of buite gemeenskap van goedere getroud is of was en of die aanwasbedeling van toepassing is*
- (c) date of marriage  
*datum van huwelik*
- (d) whether the matrimonial property system has been changed since entering into the marriage and, if so, the nature of the change  
*of die huweliksgoederebedeling sedert die aangaan van die huwelik gewysig is en, indien wel, die aard van die verandering*
- (e) full names and date of birth of the spouse and, if an identity number has been assigned, the identity number of the spouse  
*volle name en geboortedatum van gade en, indien 'n identiteitsnommer toegewys is, die identiteitsnommer van die gade*

State the debtor's nationality  
*Vermeld skuldenaar se nasionaliteit*

State the debtor's place of birth, date of birth and, if an identity number has been assigned, the identity number  
*Vermeld skuldenaar se geboorteplek, geboortedatum en, indien 'n identiteitsnommer toegewys is, die identiteitsnommer.*

Was the debtor's estate or the estate of a partnership in which the debtor is or was a partner previously sequestrated or placed in bankruptcy, whether in the Republic or elsewhere?  
*Was die skuldenaar se boedel of die boedel van 'n vennootskap waarvan die skuldenaar 'n vennoot is of was, voorheen gesekwestreer of bankrot verklaar, hetsy in die Republiek of elders?*

If the preceding answer is in the affirmative, state—  
*As voorgaande antwoord bevestigend is, vermeld—*

- (a) whether debtor's own estate or his partnership's estate was  
*of skuldenaar se eie boedel dan wel die boedel van sy vennootskap*
  - (i) sequestrated; or (ii) placed in bankruptcy
  - (i) gesekwestreer; of (ii) bankrot verklaar is*
- (b) the place where and the date when that estate was sequestrated, or placed in bankruptcy  
*waar en wanneer daardie boedel gesekwestreer of bankrot verklaar is*
- (c) whether the debtor has been rehabilitated or his estate released; if so when  
*of die skuldenaar gerahabiteer of sy boedel vrygegee is, en indien wel, wanneer*

ASSETS/BATE

	R	c
Immovable Property as per Annexure I <i>Onroerende Eiendom volgens Aanhangsel I</i>		
Movable Property, Furniture, Stock-in-Trade, etc., as per Annexure II. <i>Roerende Eiendom, Meubels, Handelsvoorraad, ens., volgens Aanhangsel II</i>		
Outstanding Claims, etc., as per Annexure III <i>Uitstaande Eise, ens., volgens Aanhangsel III</i>		
Movable Assets Pledged, etc., as per Annexure V <i>Roerende Bate Verbind, ens., volgens Aanhangsel V</i>		
Deficiency/ <i>Tekort</i>		
TOTAL/TOTAAL		

AFFIDAVIT/BEËDIGDE VERKLARING.

I, declare under oath/  
**Ek,** *verklaar onder eed/*  
solemnly and sincerely declare\* that to the best of my knowledge and belief the statements contained in the *plegtig en na waarheid\* dat die bewerings in die voorgaande balansstaat en sy aanhangsels vir sover as wat ek* foregoing balance sheet and the Annexures thereto are true and complete, and that every estimated amount *weet en glo waar en volledig is en dat elke daarin voorkomende geskatte bedrag billik en juis geskat is.* therein contained is fairly and correctly estimated.

.....  
Signature of Declarant/*Handtekening van Verklaarder*

Sworn/solemnly declared\* before me on the

day of

Voor my te

*beëdig/plegtig verklaar\**

at

op die

dag van

.....  
Commissioner of Oaths/*Kommissaris van Ede*

\* Delete inappropriate words.  
*Skrap wat nie van toepassing is nie.*